



## Mini Freezer



## Kasutusjuhend

Saksakeelse algupärase kasutusjuhendi eestikeelne tõlge

Seis: 04/2023





## Eessõna

See juhend on teile abiks sügavkülmiku Mini Freezer turvalisel kasutamisel. Sügavkülmikut Mini Freezer nimetatakse alljärgnevalt lühidalt seadmeks.

Jägermeisteri pudleid nimetatakse lühidalt pudeliteks.

## Hoidke juhend käepärast

See juhend on seadme osa.

- ▶ Lugege juhend enne esmakordset kasutamist tähelepanelikult läbi.
- ▶ Järgige selles juhendis olevaid juhiseid ja andmeid.
- ▶ Hoidke juhend kogu seadme kasutusaja vältel alles.
- ▶ Hoidke juhend hiljem ülelugemiseks käepärast.
- ▶ Kui juhend peaks kaotsi minema või loetamatuks muutuma, saate selle alla laadida aadressil:  
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-manual>
- ▶ Andke juhend kaasa, kui te seadme ära müüte või muul viisil edasi annate.

## Autoriõigus

See juhend sisaldab teavet, millele kehtib autoriõigus. Ilma Mast-Jägermeister SE eelneva kirjaliku nõusolekuta ei tohi seda juhendit mis tahes kujul täielikult ega osaliselt kopeerida, trükkida, filmida, töödelda, paljundada ega levitada.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE

Kõik õigused kaitstud.



---

## **Tootja aadress**

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7–15

38296 Wolfenbüttel

Saksamaa

Internet: [www.jaegermeister.de](http://www.jaegermeister.de)



## Sisukord

Ohutus .....	7
Nõuetekohane kasutamine .....	7
Põhilised ohutusjuhised .....	7
Materiaalse kahju ja talitlustõrgete vältimine.....	10
Kirjeldus.....	11
Tarnekomplekt.....	11
Seade .....	11
Otstarve ja talitlus .....	13
Tüübisilt .....	13
Lahtipakkimine ja tarnekomplekti kontrollimine .....	14
Seadme hoidmine ja transportimine.....	15
Seadme paigaldamine .....	16
Seadme kasutusele võtmine.....	17
Toitekaabli ühendamine ja eemaldamine.....	18
Pudelite hoiulepanek .....	19
Seadme hooldamine.....	20
Seadme puhastamine vajaduse korral.....	20
Uksetihendi puhastamine.....	21
Seadme puhastamine liigse jää tekkimise korral .....	21
Tõrgete kõrvaldamine .....	22
Seadme kasutuselt kõrvaldamine .....	24
Seadme jäätmekäitlusse andmine .....	25
ELi vastavusdeklaratsioon .....	26
Garantiitingimused.....	27



---

Klienditeenindus .....	28
Tehnilised andmed .....	29



## Ohutus

### Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud üksnes 35% vol. Jägermeisteri jahutamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks toitlustuses.

Seadme kasulik maht on max 21 liitrit.

Nõuetekohane kasutamine hõlmab selles juhendis olevate juhiste lugemist, mõistmist ja järgimist.

Mis tahes muu kasutamine on sõnaselgelt mitte nõuetekohane.

### Põhilised ohutusjuhised

#### Elektrilöögi vältimine

- Ärge kasutage seadet vabas õhus ega niisketes ruumides.
- Kasutage seadet ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja kaitsekontaktidega pistikupesaga, mille võrgupinge kattub tüübisildil olevate andmetega.
- Ühendage seade hästi ligipääsetavasse pistikupesasse, et selle saaks tõrke korral kiiresti vooluvõrgust lahutada.
- Kasutage seadet siis, kui seade, toitepistik ja kaabel toimivad nõuetekohaselt.
- Puudutage toitepistikut ja kaablit ainult kuivade kätega.
- Ärge murdke toitekaablit ega asetage seda üle teravate servade.
- Ärge kiiluge toitekaablit millegi vahele kinni ega kahjustage seda.
- Ärge kasutage toitekaablit kunagi kandesangana.
- Paigutage toitekaabel nii, et selle otsa ei saaks komistada.
- Enne seadmelt mis tahes tööde tegemist eemaldage toitepistik pistikupesast. Sealjuures tõmmake ainult toitepistikust hoides.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Ärge kasutage seadet koos välise taimeriga või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Ärge ühendage seadme tagaküljele teistsaldatavaid mitmekohalisi pistikupesasi ega teiste seadmete toiteplokkide.



- Kaitske seadet lahtise leegi ja kuumade pindade eest.
- Võtke seadet ainult nii palju koost lahti, kui selles juhendis kirjeldatud.
- Ärge avage kunagi seadme korpust.
- Remondi korral pöörduge otse kohaliku müügiesindaja poole (vt lk 28).
- Remontimisel kasutage ainult originaalosi.
- Veenduge, et seadmesse ei pandaks esemeid.
- Vältige vedeliku voolamist või loksutamist seadme pistikühendusele ja kaablile, et elektrikomponendid ei puutuks vedelikuga kokku.
- Kui vedelik puutub kokku elektrikomponentidega, tõmmake toitepistik kohe pistikupesast välja.
- Laske kahjustatud toitekaabel välja vahetada tootjal, tema volitatud klienditeenindusel või kvalifitseeritud spetsialistil.

## Tulekahju vältimine

- Kasutage seadet üksnes kuivas ja tolmuvabas keskkonnas.
- Seadme paigaldamisel järgige selles juhendis esitatud minimaalseid vahekaugusi.
- Ärge asetage seadet rippuvate kappide vms alla.
- Kaitske seadet otsese päikesepaiste eest.

Seadme külmaaine sisaldab isobutaani (R290) ja tsüklopentaani.

Mõlemad ained on kergesti süttivad. Vale transportimise ja paigaldamise korral võib jahutuskontuur kahjustada saada. Kahjustuse tuvastamisel toimige järgmiselt.

- Tuulutage põhjalikult ruumi, kus seade asub.
- Kaitske seadet lahtise leegi või kuumade pindade eest.
- Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid (nt tuleohtlikke propellente sisaldavaid aerosoolipurke).

## Lämbumisohu vältimine

Tarnekomplekt sisaldab väikesi osi. Lapsed võivad väikesed osad mängimisel alla neelata ja seetõttu lämbuda.

- Veenduge, et väikesed osad ei satuks laste kätte.
- Pakkekilega mängimisel valitseb lämbumisoht.
- Hoidke pakkematerjal laste käeulatuses eemal.





## **Ohud lastele ja piiratud võimetega inimestele**

Järgmised inimesed ei tohi seadet kasutada, kuna vastasel juhul võivad tekkida vigastused.

- Piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud
- Puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud
- Alla 18-aastased isikud

## **Keskkonnakahju vältimine**

- Andke seade ja selle komponendid kasutuskohas kehtivate määruste järgi jäätmekäitlusse.



## Materiaalse kahju ja talitlustõrgete vältimine

- ▶ Paigaldage seade hästi ligipääsetavale, ühetasasele, kuivale, kuumakindlale ja piisavalt stabiilsele pinnale.
- ▶ Ärge paigaldage seadet pinna äärde ega servale.
- ▶ Ärge eemaldage tugijalgu.
- ▶ Ärge laske seadmel kukkuda.
- ▶ Vältige lööke.
- ▶ Kasutage ainult selles juhendis nimetatud 35% vol. Jägermeisteri pudeleid.
- ▶ Ärge kasutage puhastamiseks aurupuhastit.
- ▶ Ärge katke seadme tagaküljel olevat ventilatsiooniva kinni.
- ▶ Sulatamise kiirendamiseks kasutage ainult sooja vett.
- ▶ Jätke hoiustatavate pudelite vahele veidi ruumi, et külm õhk saaks seadmes ringelda.
- ▶ Veenduge, et pudelid ei oleks kunagi vastu seadme siseseinu, kuna need võivad muidu kinni külmuda.
- ▶ Pange seadmesse ainult toatemperatuurile jahtunud pudelid.

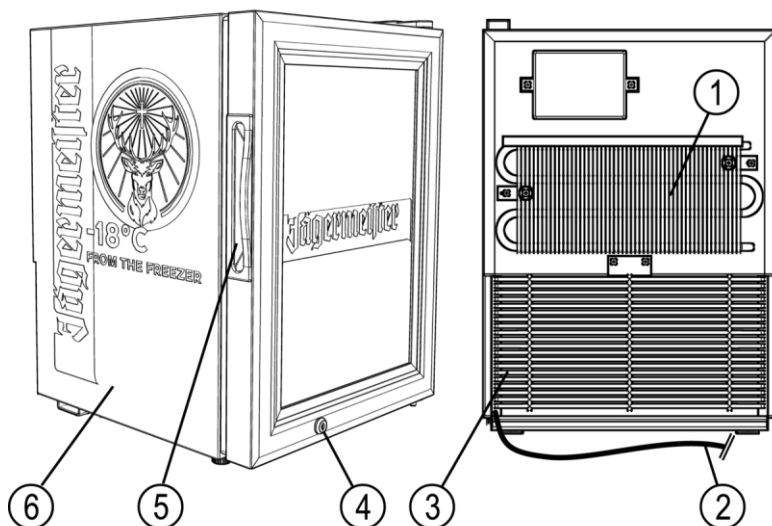


## Kirjeldus

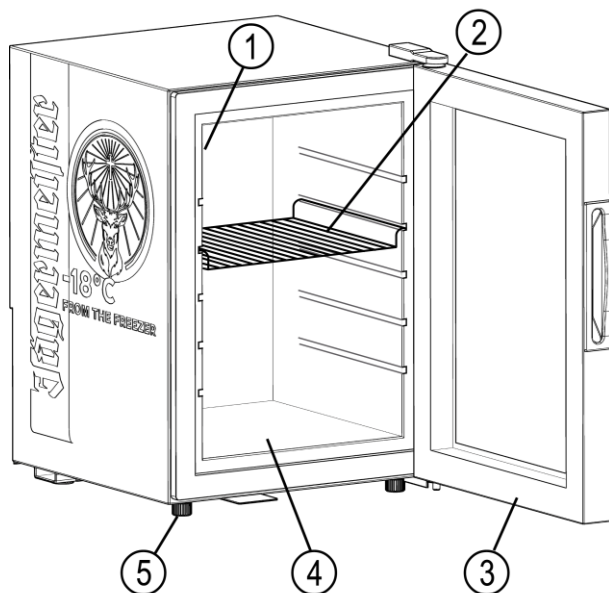
### Tarnekomplekt

- Seade koos toitekaabliga
- 1 siserest
- 2 võtit

### Seade



- |                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| ① Kondensaator              | ④ Ukselukk     |
| ② Toitekaabel (riigipõhine) | ⑤ Ukse käepide |
| ③ Ventilatsiooniava         | ⑥ Korpus       |



① LED-valgustus (ei ole  
joonisel)

② Siserest

③ Uksetihend

④ Hoiupind

⑤ Tugijalg



## Otstarve ja talitlus

Seade on ette nähtud üksnes 35% vol. Jägermeisteri jahutamiseks.  
Seadme ühendamisel elektritoitega lülitatakse seade sisse.  
Seadme saab võtmega lukustada.

## Tüübisilt

Tüübisilt on paigaldatud seadme tagaküljele. Tüübisildilt leiate järgmised andmed.

- Mudel
- Elektritoide
- Külmaaine
- Kaitseklass (elektrilöök)
- Kliimaklass
- Tootja aadress



## Lahtipakkimine ja tarnekomplekti kontrollimine

### **TÄHELEPANU!**

Seade võib lahtipakkimisel kahjustada saada.

▶ Ärge kasutage pakendi avamisel teravaid esemeid (nt nuga).

- ▶ Avage pakend ettevaatlikult.
- ▶ Eemaldage vahtplastist detailid.
- ▶ Võtke seadme osad originaalpakendist välja.
- ▶ Eemaldage pakkematerjal ja kõik kaitsekiled.
- ▶ Kontrollige, kas kõik seadme osad on olemas, vt lk 11.
- ▶ Kontrollige, kas osade seisukord on laitmatu.
- ▶ Võtke edasimüüjaga ühendust, kui osi on puudu või need on kahjustatud.



## Seadme hoidmine ja transportimine

- ▶ Hoidke seadet ja selle komponente kuivas, tolmuvas kohas.
- ▶ Transportige seadet püstiselt originaalpakendis.



## Seadme paigaldamine

### HOIATUS



Niiskes keskkonnas võib tekkida elektrilöök.

- ▶ Ärge paigaldage seadet vabas õhus ega niisketes ruumides.

### HOIATUS



Ülekuumenenud komponendid võivad põhjustada tulekahju.

- ▶ Seadme paigaldamisel järgige selles juhendis esitatud minimaalseid vahekaugusi.
- ▶ Kaitske seadet lahtise leegi või kuumade pindade eest.
- ▶ Kaitske seadet otsese päikesepaiste eest.
- ▶ Paigaldage seade nii, et toitepistikule pääseks ligi.

- ▶ Paigaldage seade piisavalt stabiilsele pinnale. Veenduge sealjuures, et tagaküljel oleks vahemik vähemalt 20 cm ja külgedel vahemik seinast vähemalt 3 cm.
- ▶ Jätke seadme ukse jaoks 160° avamisnurk vabaks.





## Seadme kasutusele võtmine

- ▶ Puhastage seadet enne esmakordset kasutamist põhjalikult (vt lk 20).
- ▶ Ühendage seade elektritoitega (vt lk 18).
- ① Pärast transportimist laske seadmel 24 tundi püstiselt seista, enne kui selle uuesti sisse lülitate. Kui te olete seadet liigutanud, siis oodake enne sisselülitamist 30 minutit.



## Toitekaabli ühendamine ja eemaldamine

- ▶ Ühendage toitepistik eeskirjade kohaselt paigaldatud pistikupesaga. Seade lülitub sisse.
- ▶ Toitekaabli eemaldamiseks tõmmake seda toitepistikust. Seade lülitub välja.
- ❶ Jahutustemperatuuriks on tehases seatud u  $-18\text{ °C}$ .
- ❷ Laske seadmel pärast sisselülitamist vähemalt tund aega tühjalt seista.
- ❸ Pärast toitekaabli väljatõmbamist pistikupesast oodake vähemalt 5 minutit enne seadme uuesti elektritoitega ühendamist.



## Pudelite hoiulepanek

### **TÄHELEPANU!**

Hoiupind võib puruneda või läbi painduda.

▶ Hoiupinna kandevõime on max 10 kg.

- ▶ Enne hoiulepanekut veenduge, et pudelid oleksid toatemperatuurile jahtunud.
- ▶ Avage uks.
- ▶ Pange pudelid hoiule nii, et pudelite vahele jääks veidi ruumi. Pidage sealjuures silmas hoiupinna kandevõimet.
- ▶ Sulgege uks.



## Seadme hooldamine

### HOIATUS



Seadmel töötamise juures võib tekkida elektrilöök.

- ▶ Enne seadmel tööde tegemist eemaldage toitepistik pistikupesast. Sealjuures tõmmake toitepistikust hoides.

### HOIATUS



Sissetunginud vee või muu vedeliku tõttu võib tekkida lühis.

- ▶ Ärge kasutage aurupuhastit.
- ▶ Veenduge, et seadme korpusesse ei satuks vett ega muid vedelikke.

### **TÄHELEPANU!**

Vale puhastamine võib seadet kahjustada.

- ▶ Kasutage ainult sooja vett, vajaduse korral veidi nõudepesuvahendit ja pehmeid lappe.

## Seadme puhastamine vajaduse korral

- ▶ Eemaldage vajaduse korral pudelid.
- ▶ Pühkige seadet vee ja vajaduse korral väikese koguse nõudepesuvahendiga niisutatud lapiga.
- ▶ Kuivatage seade ja kõik osad pehme lapiga.
- ▶ Puhastage sisevõre nõudepesuvahendiga.
- ▶ Puhastage klaasuks tavalise kaubanduses saadaoleva klaasipuhastusvahendiga.
- ▶ Kuivatage seade ja kõik osad pehme lapiga.
- ▶ Eemaldage tagaküljel olevale kondensaatorile ja ventilatsioonivale kogunenud tolm tolmuimeja või pehme harjaga.



## Uksetihendi puhastamine

- ▶ Puhastage uksetihendit pehme lapiga vähemalt kord kuus. Veenduge sealjuures, et seade oleks alati õhukindlalt suletud.

## Seadme puhastamine liigse jää tekkimise korral

- ▶ Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- ▶ Avage uks.
- ▶ Eemaldage pudelid.

Seade hakkab aeglaselt sulama.

- ▶ Koguge avatud uksest väljavoolav vesi sobivasse anumasse.
- ▶ Pühkige seadet pärast sulatamist seestpoolt vee ja vajaduse korral väikese koguse nõudepesuvahendiga niisutatud lapiga.
- ▶ Puhastage sisevõre nõudepesuvahendiga.
- ▶ Puhastage klaasuks tavalise kaubanduses saadaoleva klaasipuhastusvahendiga.
- ▶ Kuivatage seade ja kõik osad pehme lapiga.



## Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Võimalikud põhjused	Abinõud
Seade ei tööta.	Toitepistik ei ole õigesti ühendatud.	▶ Veenduge, et toitepistik oleks õigesti ühendatud.
Kompressor ei tööta, seade undab.	Elektritoide ei ole nimipingevahemikus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lülitage seade kohe välja.</li> <li>▶ Ühendage seade uuesti alles normaalse elektritoite taastumisel.</li> <li>▶ Vajaduse korral kasutage pingestabilisaatorit.</li> </ul>
Kompressor töötab liiga kaua, kuid ei külmuta.	Jahutussüsteem on defektne (leke või ummistus).	▶ Saatke seade klienditeenindusse remonti (vt lk28).
Jää teke külmkambri siseseintel ja liiga madal sisetemperatuur. Kompressor töötab pidevalt, ilma pausideta.	Termostaat ei tööta.	▶ Saatke seade klienditeenindusse remonti (vt lk28).
Korpusel või uksele on niisked laigud.	Laigud on tekkinud kondensatsiooni tõttu.	▶ Pühkige laigud pehme lapiga ära.



Probleem	Võimalikud põhjused	Abinõud
LED-valgustus ei tööta.	LED-valgustus on defektne.	▶ Saatke seade klienditeenindusse remonti (vt lk28).
Sisetemperatuur on liiga kõrge ja kompressor töötab pidevalt, ilma pausideta.	Seadme ventilatsioon on halb. Ümbritsevtemperatuur on liiga kõrge.	▶ Muutke ventilatsioon paremaks. ▶ Langetage ümbritsevat temperatuuri.
	Mahtvuspüür (12 liitrit) on ületatud.	▶ Võtke mõni pudel välja.
	Ust avatakse liiga sageli või see jääb liiga pikaks ajaks avatuks.	▶ Veenduge, et seadet ei avataks sageli. ▶ Veenduge, et ust avataks vaid lühikeseks ajaks.
Seade on liiga vali.	Seade ei asetse horisontaalselt.	▶ Veenduge, et seade asetseks horisontaalselt.
	Seadme tagaküljel võib olla mõni kruvi lahti tulnud.	▶ Keerake lahti tulnud kruvi kinni.

- ▶ Kui seadme tõrget ei õnnestu ülal loetletud abinõudega kõrvaldada, võtke ühendust klienditeenindusega (vt lk28).



---

## Seadme kasutuselt kõrvaldamine

- ▶ Pikema kasutuspausi korral tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- ▶ Võtke pudelid seadmest välja.
- ▶ Puhastage seadme osad (vt lk 20).
- ▶ Pange seade kuiva ja hea ventilatsiooniga kohta hoiule.





## Seadme jäätmekäitlusse andmine

Pakkematerjali saab ringlusse anda.

- ▶ Andke pakkematerjal pärast kasutusea lõppu keskkonnahoidlikult jäätmekäitlusse.



Selle sümboliga märgistatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi olmeprügi hulka panna. Need seadmed võivad sisaldada ohtlikke ja keskkonnale kahjulikke aineid.

- ▶ Andke seade kasutuskohas kehtivate määruste järgi jäätmekäitlusse.
- ▶ Lisateabe saamiseks pöörduge tootja või kohalike ametiasutuste poole.



---

## ELi vastavusdeklaratsioon

ELi vastavusdeklaratsiooni saab hankida aadressil:

<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-CEdeclaration>



## Garantiitingimused

Tootja annab kliendi elukohariigi seadusandlusega kooskõlas vähemalt ühe aasta pikkuse garantii (Saksamaal: 2 aastat) alates kuupäevast, mil seade lõppkasutajale müüdi.

Garantii hõlmab materjali- ja tootmisvigu.

Garantiiremonti tohib teha ainult volitatud hoolduspunkt. Garantiinõude esitamisel tuleb ette näidata originaalne ostutõend (koos ostukuupäevaga).

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- normaalne kulumine;
- vale kasutamine, nt seadme liigne täitmine, heakskiiduta tarvikute kasutamine;
- liigse jõu rakendamine, välismõjudest tingitud kahjustused;
- selle kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjustused;
- seadme osaline või täielik demonteerimine.



---

## Klienditeenindus

- ▶ Enne ühenduse võtmist lugege läbi tõrgete kõrvaldamise abinõud (vt lk 22).
- ▶ Kui te ei suuda probleemi sel viisil lahendada, võtke ühendust kohaliku müügiesindusega. Kontaktandmed leiate saatelehel või arvelt.



## Tehnilised andmed

Seade	
Mudel	Mini Freezer
Mõõtmed (k x l x s)	500 mm x 350 mm x 415 mm
Kaal	20 kg
Toitepinge	220–240 V AC, 50 Hz, 0,8 A, 76 W
Toitekaabel	1,8 m
Kompressor	LBP
Väljastusrõhk	maksimaalne: 180 psi minimaalne: 21 psi
Külmaaine, täitekogus	R290, 23 g
Isoleeriv gaas	tsüklopentaan
Kliimaklass	4
Hoiustamistemperatuur	–10 °C kuni –15 °C
Mahutavus	21 liitrit
Kaitseaste	I
Müratase	< 50 dB
Hoiupinna kandevõime	max 10 kg



## (EL) 2015/1095 II LISA – toote andmete nõuded

Professionaalsete jahutusriiulite andmete nõuded	
Mudelid	Mini Freezer
Kasutusotstarve	hoiustamine
Töotemperatuur(id)	<input checked="" type="checkbox"/> jahutatud / <input type="checkbox"/> külmutatud / <input type="checkbox"/> mitmeotstarbeline
Kategooria	<input type="checkbox"/> vertikaalne / <input checked="" type="checkbox"/> lett
(kui on kohaldatav) suure võimsusega / väikese võimsusega	<input type="checkbox"/> suure võimsusega / <input checked="" type="checkbox"/> väikese võimsusega / <input type="checkbox"/> ei kohaldata
Külmaaine: [teave külmaaine(te) määramise kohta, sh GWP]	R290, GWP: 3

Kirje	Sümbol	Väärtus	Ühik
Aastane energiatarve	AEC	613	kWh
Energiatõhususe indeks	EEI	33,75	–
Netomaht	$V_N$	10,5	liiter
Jahutatav maht	$V_{NRef}$	10,5	liiter
Külmutatav maht	$V_{NFtz}$	0	liiter
Külmaaine kogus	–	0,023	kg
Kontaktandmed	Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel		
Märkus. See seade on ette nähtud kasutamiseks keskkonnatemperatuuril kuni 25 °C ega sobi seega kasutamiseks soojades suurköökides.			

